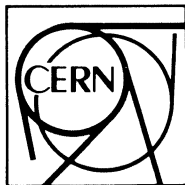


Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.



STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Fête de Noël des enfants du CERN

Vous remarquerez qu'une erreur s'est glissée sur la version française de l'invitation que nous vous avons adressée pour les enfants devant assister à la Fête de Noël du 6 décembre 1980.

En effet, il faut lire "nous vous prions INSTAMMENT de venir chercher votre enfant avant 16h00 et NON 18h00 comme mentionné. Nous vous prions de nous excuser.

CLUBS

CLUB CHOEUR ET ORCHESTRE

Prochain concert de l'orchestre du CERN

MARDI 2 DECEMBRE 1980 à 20h30 - Amphithéâtre CERN

Au programme :

- . Les Jeux d'Enfants (Petite suite de G. BIZET)
- . La Petite Symphonie (C. GOUNOD)
- . Le Bal Masqué (Cantate profane de F. POULENC)
- . La Petite Suite (C. DEBUSSY)

Avec le concours de Michel BRODARD (Basse)

Direction J.M. CURTI

Billet à FS 10.- en vente à l'entrée ou auprès de Ch. BERTHET, Bât. 64 R-004, Tél.2789

MODEL CLUB

There will be a meeting of the Model Club on Monday 1st December at 17.30 in the Club room of Restaurant No.2 (Tortella)

VELO CLUB

Tout d'abord nos chaleureuses félicitations à Jack HILL qui a brillamment réussi, le week end dernier, son test d'endurance sur home-trainer. 30 heures en selle, 572 kms parcourus.....un véritable exploit, qui laisse bien augurer d'une tentative contre..... le record du monde (50 heures) pour l'année prochaine, et dont nous aurons l'occasion de reparler. Un grand merci à toutes les personnes qui ont apporté leur soutien à Jack, et à bientôt.

Séance de footing du dimanche 30 novembre 1980. Rendez-vous à 9h30 à la Piscine de Ferney-Voltaire pour un parcours sportif et de détente (Vita) dans les bois près de Collex-Bossy.

Bienvenue à toutes les personnes désireuses de s'oxygéner.

RUGBY CLUB

Résultats

En Championnat, CERN I a gagné par 40 à 0 samedi 22 novembre contre RC ALBA LADEJO.

Le même jour, CERN II battait STADE LAUSANNE II par 38 à 0.

Prochains matches

Samedi 29 novembre 1980, CERN I jouera contre RC Ecole Hôtelière. Départ du CERN à 13h30.

Ecole de Rugby

Comme nous l'écrivions la semaine dernière la prestation des minimes de l'entente CERN/GEX laissait "entrevoir une victoire prochaine" on ne pouvait faire mieux puisque ce dimanche le XV minime de l'entente a gagné contre son homologue d'Ambérieu par 10 à 4, plus que le score, l'important c'est la manière et de l'avis général, elle y était.

Dimanche 30 novembre, déplacement à Bourg en car pour tous les minimes et les cadets. Le départ est prévu à 7h30 à la Piscine de Gex et à 8h sur le terrain de Football de St. Genis.

Samedi 29 novembre, les poussins et les benjamins se rendront au tournoi de Ferney, départ à 13h30 sur le terrain CERN.

SKI CLUB

PERMANENCES DU CLUB

Elles débuteront le vendredi 21 novembre 1980 de 15h à 18h, Mezzanine Restaurant No.2 (TORTELLA).

Pour tous renseignements ou toutes inscriptions à des activités, veuillez vous adresser à la permanence et ne plus déranger les responsables pendant les heures de travail.

WEEK-END

Wengen, cette magnifique station de l'Oberland Bernois, nous accueillera du 19 au 22 mars 1981 pour les 4 jours du Week-End. La grandiose région de la Jungfrau, avec ses belles descentes sur Wengen et Grindelwald (nouvelle télécabine, piste 8,5 Kms) nous procurera beaucoup de plaisir.

Vous pouvez même choisir votre confort :

Chambre en demi-pension, sans bain	FS 300.-
" " , avec bain	FS 330.-
Hôtel 1ère classe (demi-pension)	FS 360.-

Le transport et les remontées mécaniques sont évidemment compris dans le prix. Par contre, seuls les premiers inscrits seront assurés de leur choix, les places dans chaque catégorie étant limitées.

Inscriptions par bulletin postal No.12-18189 Ski-Club CERN. Renseignements à la permanence du Club les vendredis de 17h à 18.

Cours de ski Jura

Cette année les cours de ski auront lieu principalement dans la Station "le TABAGNOZ" et exceptionnellement à La Faucille. Des cars (facultatif), seront organisés au départ de St. Genis et Gex le samedi après-midi et le samedi matin si le nombre de participants est suffisant (horaires et lieux seront fixés ultérieurement).

Les cours adultes au nombre de 6 ont lieu le samedi matin de 10h à 12h ou l'après-midi de 14h à 16h. Niveaux : débutants jusqu'au cours 4. Prix : FS 30.-

Les cours enfants au nombre de 6 ont lieu le samedi après-midi de 14h à 16h. Niveaux : débutants jusqu'à la pré-compétition - Prix : FS 30.- Transport aller et retour pour les 6 sorties : FS 35.- Possibilité de prendre seulement les cours ou seulement le transport.

Cours de Fond

6 sorties le samedi (matin et après-midi) dans différentes stations du Jura : FS 30.- Transport facultatif par car : FS 40.- Inscriptions à la Permanence.

Soirée d'automne

Six jeunes alpinistes inconnus du grand public, six "mordus" ont réalisé en automne 1978 un grand rêve : une expédition à l'HIMALAYA au NEPAL pour gravir le MAKALU II, sommet de 7640m., situé à côté de l'Everest et du MAKALU I en bordure de la frontière chinoise.

Cette ascension, sixième entreprise (depuis la première en 1956 par L. TERRAY et J. COUZY) a été la troisième réussite.

De cette aventure, ils ont ramené un montage de diapositives en "fendu en chaîne" avec musique et commentaires à deux voix enregistrés, d'une durée de 1h20 environ.

Le Ski-Club du CERN est heureux de pouvoir vous présenter ce merveilleux spectacle le Mercredi 3 décembre 1980 à 20h à l'Amphithéâtre.

Après la projection, deux membres de l'équipe répondront aux éventuelles questions.

Prix d'entrée : Adultes FS 5.-
Enfants FS 2.-

Licences 1980/1981

Les bulletins de versement pour le paiement de la licence 1980/1981 sont déposés aux postes du CERN.

ATTENTION : cette saison, il y a formules deux formules de licences. Avant de remplir les bulletins, veuillez lire attentivement les panneaux d'information, ou vous renseigner à la permanence du club.

SKI DE FOND COMPETITION

Tous ceux qui sont intéressés par la compétition (populaire et autre) sont invités à une réunion le MERCREDI 3 DECEMBRE 1980 à 17h30 au Restaurant No2 (Tortella).

BUT : se rencontrer afin d'assurer la communication sur les courses, s'entraîner et participer aux compétitions en groupes (particulièrement important pour les courses relais). En cas d'empêchement, vous pouvez vous renseigner auprès de :

R. BUHLER, EF, Tél.2096
J. CAMAS, SPS, Tél.5281
W. ZAPF, PE, Tél.4466

COURS ALPES

Les inscriptions pour les cours Alpes, débuteront le vendredi 28 novembre 1980, de 17h à 18h, à la permanence du Club.

Prix pour 4 cours de 6h. : FS 180.- (cours + transport + remontées mécaniques).

PALMARES DU CONCOURS PHOTO 1980

=====

Catégories	Classes	1er Prix	2ème Prix	3ème Prix
NOIR ET BLANC	E A D	A. VAN PRAAG - F. RODRIGUEZ	- B. GORET -	A. BERTUOL - D. BOONROY Mme
COULEUR	E A D	G. NEUHOFFER - D. BOONROY Mme A. MERLINO	- W. KOZANECKI M. PLACIDI	- - P. CASTIGLIONI
DIAPPOSITIVES	E A D	A. VAN PRAAG T. HANZE KOZANECKI Mme D. BOONROY Mme J.M. KULICK	- - R. COIGNEE -	- B. GORET W. KOZANECKI Y. BRU A.M. DINIUS G. DUPRAZ

Très belle participation et bon niveau général pour ce concours.

65 agrandissements noir et blanc, 58 agrandissements couleur et 134 diapositives ont été proposés au Jury.

RECAPITULATIF DES POINTS OBTENUS

=====

Rappel du règlement

Le Jury sélectionne 3 épreuves par catégorie et note chacune des épreuves de 0 à 12 points.

E = Expérimentés

A = Avancés

D = Débutants

- pas de photo présentée dans cette catégorie

NOMS	Classe	Noir et Blanc	Couleur	Diapositives
A. BERTUOL	E	24	-	-
B. GUYOT	E	21	-	19
G. NEUHOFFER	E	-	30	-
A. VAN PRAAG	E	33	-	32
A. BONDI	A	-	11	17
B. GORET	A	21	-	18
T. HANZE KOZANECKI Mme	A	-	13	26
W. KOZANECKI	A	-	22	18
D. BOONROY Mme	D	14	29	23
Y. BRU	D	11	-	13
P. CASTIGLIONI	D	11	12	10
R. COIGNEE	D	-	-	16